Nikkei Quick News, June 7th 2006,

Mr. Klein's comment on Japanese Stock market: By Motoko Kawachi

Mr. Yoshiaki Murakami, President of the Murakami investment fund was arrested on June 5th, triggering selling pressure on the Japanese stock market on the day. However, this scandal, though related to the Japanese investment community will have limited impact on the stock market. The recent decline in the Japanese stock market was not caused by Japanese factors but, rather, the reduced liquidity in general in the global markets today. Since US stocks were overbought, there was room to drop further when investors raised cash from US equities. Japanese equity markets may continue to decline following such movements. The Japanese and Asian economies appear strong, when compared to Europe and the US. Japanese stock market declines will ultimately reverse versus the latter markets on a comparative basis.

Immediately below please find the original Japanese text, as it appeared on the date above.

【NQN=1-3-1】投資会社ジャパン・アジア・インベストメンツ・カナダの社長、シド・クライン氏 投資ファンド「村上ファンド」の代表だった村上世彰容疑者が5日、逮捕された。同日の東京株式市場ではこれに絡んだ売りがあったようだが、比較的商いが薄く下げ幅も大きくなかった。ライブドア前社長の堀江貴文被告の件を含む一連のスキャンダルの株式相場への影響は、非常に小さいとみている。不祥事は売りの「きっかけ」に過ぎず、「原因」ではない。外国人投資家の日本市場に対する信認が落ちることもないだろう。東京株式相場の最近の調整の原因は、日本固有の問題によるわけでなく、世界での資金流動性の低下だ。米国株は過熱感があったため、投機筋などの資金引き揚げなどでさらに調整する余地があるとみている。日本株もつれて下げる可能性もあるだろう。ただ、最近は米国株に比べて、日本の相場の振れ幅は相対的に小さくなっているようだ。日本やアジアの景気は引き続き底堅い。優良株については押し目買いも入りやすく、下げたとしても下げ幅は限られるだろう。